

SCENE 39 • NUMBER 7

Xi ħaġa għall-grizmejn

The pharmacy closes at six. Ġorġ has just got up (it is his morning) and walks you there. You arrive at 17:58.

125 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

A bad day

Maltese

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can ask for medicine and understand how often to take it.

Ġorġ = ■ Lena (Lukas) = ○ Ravi = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

Half past five. Ġorġ knocks at your door in his dressing gown, with a cup of coffee.

■ Bongu!

○ Bongu? Issa l-ħamsa u nofs ta' filgħaxija!

■ Għalija issa filgħodu. Jien dejjem inqum fil-ħamsa.

■ Int marida (**marid**), hux? Marija taf kollox. Kif tħossok?

○ Ғażin. Imma ftit aħjar minn filgħodu.

○ Għandi bżonn mediċina għall-grizmejn. Imma l-ispizerija tagħlaq fis-sitta.

■ Mela ejja, malajr! Bil-mixi, għaxar minuti.

17:58. Ravi, the pharmacist, is already holding his keys.

▲ Bonswa. Nagħlqu f'minutejn.

○ Skużani! Għandi bżonn xi ħaġa għall-grizmejn.

▲ Grizmejk juġġħuk? Hawn, dawn il-pilloli. Tajbin ħafna.

○ Kemm nieħu?

▲ Żewġ pilloli, tliet darbiet kuljum. Wara l-ikel, mhux qabel.

○ Darbtejn kuljum?

▲ Le, tliet darbiet. Żewġ pilloli kull darba.

○ Tliet darbiet, wara l-ikel. Kemm jiswew?

▲ Disa' ewro u disgħin ċenteżmu. F'jumejn tħossok aħjar.

▲ Xi ħaġa oħra?

Gorg quickly puts something small on the counter.

- U dan ukoll, jekk jogħġbok.

He locks the door behind you.

- ▲ Is-sitta. Magħluq!

Outside, he hands you the small packet: earplugs.

- Dawn għalik. Għall-lejl.

- Tappijiet tal-widnejn?

- Skużani għat-trumbetta. Indoqq l-aħjar bil-lejl.

- Grazzi, Ġorġ! Issa nista' norqod.

- U jien issa mmur indoqq. Il-lejl it-tajjeb!

Int u Ġorġ timxu lura d-dar bil-mod. Dak il-lejl ma tisma' xejn, u torqod tnax-il siegħa.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jagħlaq

close / closed

Closed: magħluq (m), magħluqa (f): l-ispizerija magħluqa, the pharmacy is closed. Eyes too: għalqet għajnejha, she closed her eyes.

FOOD • IKEL

ikla

meal

Several meals: ikliet. After meals: wara l-ikel; ikel is food in general.

HERE AND THERE • HAWN U HEMM**qabel**

before

Before meals: qabel l-ikel. Alone it means before, earlier: bħal qabel, like before.

EVERYDAY THINGS • AFFARIJET TA' KULJUM**medicina**

medicine

pillola

tablet

tappijiet tal-widnejn

earplugs

Literally: plugs of the ears. One plug, or a cork: tapp.

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Skużani għat-trumbetta. Indoqq l-aħjar bil-lejl.

- ☐ A Lena
- ☐ B Ġorg
- ☐ C Ravi

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Le, tliet darbiet. Żewġ pilloli kull darba.

- ☐ (A) Thanks, Ġorġ! Now I can sleep.
- ☐ (B) No, three times. Two tablets each time.
- ☐ (C) You're ill, right? Marija knows everything. How do you feel?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 I need medicine for my throat. But the pharmacy closes at six.

- ☐ (A) Tappijiet tal-widnejn?
- ☐ (B) Int marida, hux? Marija taf kollox. Kif tħossok?
- ☐ (C) Għandi bżonn medicina għall-grizmejn. Imma l-ispizierija tagħlaq fis-sitta.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1
- l-ikel, mhux Wara kuljum. pilloli, qabel. darbiet
tliet Żewġ
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Tliet darbiet, wara l-ikel. Kemm jiswew?
- ☐ Grazzi, Ġorġ! Issa nista' norqod.
- ☐ Int marida, hux? Marija taf kollox. Kif tħossok?
- ☐ Skużani! Għandi bżonn xi haġa għall-grizmejn.
- ☐ Is-sitta. Magħluq!

SCENE 39 • WORDS

Xi ħaġa għall-grizmejn

Something for the throat

4 Exercises • Duration: 10 min.

A bad day

Maltese

Read & listen online



medicina
medicine



jagħlaq
close / closed



pillola
tablet



ikla
meal



qabel
before



tappijiet tal-widnejn
earplugs

Words

medicina

medicine

Għandi bżonn medicina għall-grizmejn.
Imma l-ispizerija tagħlaq fis-sitta.

jagħlaq

close / closed

Is-sitta. Magħluq!

pillola

tablet

Le, tliet darbiet. Żewġ pilloli kull darba.

ikla

meal

Tliet darbiet, wara l-ikel. Kemm jiswew?

qabel

before

Żewġ pilloli, tliet darbiet kuljum. Wara l-ikel, mhux qabel.

tappijiet tal-widnejn

earplugs

Tappijiet tal-widnejn?

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 tappijiet tal-widnejn

- ☐ A earplugs
- ☐ B euro
- ☐ C next to

2 jagħlaq

- ☐ A floor (storey)
- ☐ B what
- ☐ C close / closed

3 mediċina

- ☐ A night
- ☐ B medicine
- ☐ C people

4 ikla

- ☐ A good morning
- ☐ B meal
- ☐ C teacher

5 qabel

- ☐ A weather
- ☐ B upstairs
- ☐ C before

6 pillola

- ☐ A colour
- ☐ B beautiful
- ☐ C tablet

W2) AT THE PHARMACY

Fill the gaps with the words from the box.

minuti minutejn

Bonswa. Nagħlqu f'_____.

Meaning: Good evening. We close in two minutes.

pjan medicina

Għandi bżonn _____ għall-grizmejn.

Meaning: I need medicine for my throat.

pillola pilloli

Hawn, dawn il-_____. Tajbin ħafna.

Meaning: Here, these tablets. They're very good.

darba darbiet

Żewġ pilloli, tliet _____ kuljum.

Meaning: Two tablets, three times a day.

qabel Wara ma'

_____ l-ikel, mhux _____.

Meaning: After meals, not before.

W3) MARIJA'S LIST

Fill the speech bubbles.



ħafna kull darba ftit darbiet lista

Marija: Bonġu! Hawn hi l-_____ tiegħi.

Lena: "L-ewwel: il-pilloli, tliet _____ kuljum."

Lena: "It-tieni: te, _____ siegħa."

Lena: Kull siegħa? Dak _____ te!

Meaning: 1. Good morning! Here's my list.

2. 'One: the tablets, three times a day.'

3. 'Two: tea, every hour.'

4. Every hour? That's a lot of tea!

W4) MEDICINE

Match the pairs.

- | | |
|-------------------------|----------------|
| ① pillola | ① pharmacy |
| ② magħluq | ② medicine |
| ③ wara l-ikel | ③ every day |
| ④ qabel l-ikel | ④ before meals |
| ⑤ spiżerija | ⑤ closed |
| ⑥ tappijiet tal-widnejn | ⑥ after meals |
| ⑦ mediċina | ⑦ tablet |
| ⑧ kuljum | ⑧ earplugs |

Darba, darbtejn, tliet darbiet

Twice a day: the dual

7 Exercises • Duration: 20 min.

A bad day

Maltese

Read & listen online



Maltese has a form of its own for exactly two of something: the dual, which ends in **-ejn**. **darba** is once • **darbtejn**, twice • **tliet darbiet**, three times. **minuta**, a minute • **minutejn**, two minutes: so Ravi says **Nagħlqu f'minutejn**, we close in two minutes. A word that has a dual uses it instead of **żewġ**, two: **jumejn**, two days, never **żewġ ijiem**. From three on the plural comes back, as in **tliet sigġijiet**.

ONE, TWO, THREE

One	Two	Three and more	Meaning
darba	darbtejn	tliet darbiet	once • twice • three times
jum	jumejn	tlett ijiem	a day • two days • three days
siegħa	sagħtejn	tliet sigħat	an hour • two hours • three hours
minuta	minutejn	tliet minuti	a minute • two minutes • three minutes
ġimgħa	ġimagħtejn	tliet ġimgħat	a week • two weeks • three weeks

One	Two	Three and more	Meaning
xahar	xahrejn	tliet xhur	a month · two months · three months
sena	sentejn	tliet snin	a year · two years · three years

Many feminine words in **-a** take a **t** before the ending: **darbtejn**, **sentejn**, **ġimagħtejn**; **minuta** simply has **minutejn**. A few change inside: **siegħa**, **sagħtejn**.

The body has its pairs in the dual too: **widnejn**, the ears, **għajnejn**, the eyes, **griżmejn**, the throat. That is why the verb is plural: **Widnejja juġġħuni**. My ears hurt. And Ġorġ's present, **tappijiet tal-widnejn**, are plugs for the ears.

PAIRS OF THE BODY

One	Two	Meaning
widna	widnejn	an ear · the ears
għajn	għajnejn	an eye · the eyes
gerżuma	griżmejn	a throat · the throat

With the owner's ending: **widnejja**, my ears · **għajnejk**, your eyes · **griżmejha**, her throat.

How often: count the times with **darba**, then say per what with **kull**, every, or **kuljum**, every day: **tliet darbiet kuljum**, three times a day · **darbtejn fil-ġimgħa**, twice a week · **kull tmien sigħat**, every eight hours. To ask, say **Kemm-il darba?** How many times?

HOW OFTEN?

Example	Meaning
darba kuljum	once a day
darbtejn kuljum	twice a day
tliet darbiet kuljum	three times a day

Example	Meaning
darbtejn fil-ġimgħa	twice a week
kull tmien sigħat	every eight hours
kull darba	every time
Kemm-il darba?	How many times?

kuljum is **kull jum** in one word. And from module 5: **dejjem**, always · **spiss**, often · **kultant**, sometimes · **qatt**, never, with **ma**: **Ġorġ qatt ma jqum filgħodu**.

TIP

Żewġ pilloli kull darba: two tablets each time. pillola has no dual, so two tablets are **żewġ pilloli**.

Żewġ pilloli, tliet darbiet kuljum.

Two tablets, three times a day.

Darbtejn kuljum?

Twice a day?

F'jumejn tħossok aħjar.

In two days you'll feel better.

Ċikku jiekol darbtejn kuljum.

Ċikku eats twice a day.

L-appuntament? F'ġimagħtejn.

The appointment? In two weeks.

Indoqq sagħtejn kull lejl.

I play for two hours every night.

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the words for exactly two.

- 1 Nagħlqu f' minutejn.

Meaning: We close in two minutes.

- 2 F' jumejn tħossok aħjar.

Meaning: In two days you'll feel better.

- 3 Ċikku jiekol darbtejn kuljum.

Meaning: Ċikku eats twice a day.

- 4 Indoqq sagħtejn kull lejl.

Meaning: I play for two hours every night.

- 5 L-appuntament f' ġimagħtejn.

Meaning: The appointment is in two weeks.

- 6 Ġorġ għandu għajnejn kannella.

Meaning: Ġorġ has brown eyes.

- 7 Ġorġ, għandi bżonn tappijiet għall-widnejn!

Meaning: Ġorġ, I need plugs for my ears!

- 8 Il-mowbajl tiegħi għandu sentejn.

Meaning: My phone is two years old.

G2) ONE, TWO OR THREE?

Choose the right word for the gap.

- 1 Nagħlqu f'_____.

- ☐ A minuti
- ☐ B żewġ minuti
- ☐ C minutejn

Meaning: We close in two minutes.

2 F'_____ tħossok aħjar.

- ☐ A jumejn
- ☐ B żewġ ijiem
- ☐ C ijiem

Meaning: In two days you'll feel better.

3 L-appuntament f'_____!

- ☐ A żewġ ġimgħat
- ☐ B ġimgħat
- ☐ C ġimagħtejn

Meaning: The appointment is in two weeks!

4 Ċikku jiekol _____ kuljum.

- ☐ A darbiet
- ☐ B darbtejn
- ☐ C żewġ darbiet

Meaning: Ċikku eats twice a day.

5 Indoqq _____ kull lejl.

- ☐ A sigħatejn
- ☐ B żewġ sigħat
- ☐ C sagħtejn

Meaning: I play for two hours every night.

6 Ġorġ idoqq fil-banda: kull _____ hemm kunċert.

- ☐ A xhur
- ☐ B żewġ xhur
- ☐ C xahrejn

Meaning: Ġorġ plays in the band: every two months there's a concert.

7 Ċikku kemm għandu żmien? Forsi _____, forsi għaxar snin.

- ☐ A sentejn
- ☐ B sentin
- ☐ C żewġ snin

Meaning: How old is Ċikku? Maybe two, maybe ten.

8 Ġorġ għandu _____ kannella.

- ☐ A għajn
- ☐ B għajnijiet
- ☐ C għajnejn

Meaning: Ġorġ has brown eyes.

9 Grazzi għat-tappijiet tal-_____!

- ☐ A widna
- ☐ B widnejn
- ☐ C widniet

Meaning: Thanks for the earplugs!

10 Għandek uġiġħ fil-_____?

- ☐ A griżmijiet
- ☐ B griżma
- ☐ C griżmejn

Meaning: Have you got a sore throat?

G3) HOW OFTEN?

Choose the right word for the gap.

1 **Žewg pilloli, tliet _____ kuljum.**

- ☐ (A) darbiet
- ☐ (B) darbtejn
- ☐ (C) darba

Meaning: Two tablets, three times a day.

2 **_____ kuljum?**

- ☐ (A) Darbiet
- ☐ (B) Darbtejn
- ☐ (C) Žewg darbiet

Meaning: Twice a day?

3 **Ixrob it-te tliet darbiet _____.**

- ☐ (A) kuljum
- ☐ (B) kull
- ☐ (C) jum

Meaning: Drink tea three times a day.

4 Żewġ pilloli _____ darba.

- ☐ A kull
- ☐ B kuljum
- ☐ C kemm

Meaning: Two tablets each time.

5 _____ darba kuljum?

- ☐ A Kull
- ☐ B Kemm-il
- ☐ C Kemm

Meaning: How many times a day?

6 Ġorġ _____ ma jqum filgħodu.

- ☐ A qatt
- ☐ B dejjem
- ☐ C spiss

Meaning: Ġorġ never gets up in the morning.

7 Rita tiġi għandi darbtejn _____.

- ☐ A ġimgħa
- ☐ B kull ġimgħa
- ☐ C fil-ġimgħa

Meaning: Rita comes to my place twice a week.

G4) TWO OF EVERYTHING

Fill the gaps with the words from the box.

minutejn minuti

Nagħlqu f' _____!

Meaning: We close in two minutes!

ijiem jumejn darbiet darbtejn

Żewġ pilloli, _____ kuljum, għal _____.

Meaning: Two tablets, twice a day, for two days.

ġimagħtejn ġimgħat

L-ewwel appuntament f'_____!

Meaning: The first appointment is in two weeks!

kuljum kull darbtejn darba

Ella tiġi għandi _____, u Rita _____ fil-ġimgħa.

Meaning: Ella comes to me every day, and Rita twice a week.

sagħtejn qatt kultant siegħa

Indoqq _____ kull lejl, u _____ tliet sigħat.

Meaning: I play for two hours every night, and sometimes three hours.

xhur xahrejn sentejn snin

Tonio jmur Għawdex kull _____, u Ċikku għandu forsi
_____.

Meaning: Tonio goes to Gozo every two months, and Ċikku is maybe two years old.

G5) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

1 tliet darbiet pilloli, Żewġ kuljum.

Meaning: Two tablets, three times a day.

2 darbtejn kuljum? Mela,

Meaning: So, twice a day?

3 darbtejn jiekol kuljum. Ċikku

Meaning: Ċikku eats twice a day.

4 tħossok Wara jumejn aħjar.

Meaning: After two days you'll feel better.

5 Indoqq lejl. kull sagħtejn

Meaning: I play for two hours every night.

6 wara L-appuntament hu ġimagħtejn.

Meaning: The appointment is in two weeks.

7 Ġorġ għandu kannella. għajnejn

Meaning: Ġorġ has brown eyes.

8 Il-mowbajl għandu tiegħi sentejn.

Meaning: My phone is two years old.

9 Tonio Għawdex jmur kull xahrejn.

Meaning: Tonio goes to Gozo every two months.

10 uġiġħ Għandi fil-grizmejn.

Meaning: I've got a sore throat.

G6) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

1 The pharmacist says: three times a day. Check that you heard right. You say:

- ☐ A Tliet darbtejn kuljum?
- ☐ B Tliet darba kuljum?
- ☐ C Tliet darbiet kuljum?

2 Ask the pharmacist how many times a day you take them. You say:

- ☐ A Kemm jiswew kuljum?
- ☐ B Kemm-il darba kuljum?
- ☐ C Kull darba kuljum?

3 The pharmacist warns you he is about to close. Ravi says:

- ☐ A Nagħlqu f'minutejn.
- ☐ B Nagħlqu f'minuti.
- ☐ C Nagħlqu f'żewġ minuti.

4 Ġorġ gives you a small packet for the night. Ġorġ says:

- ☐ A Dawn għalik. Tappijiet tal-widna.
- ☐ B Dawn għalik. Tappijiet tal-għajnejn.
- ☐ C Dawn għalik. Tappijiet tal-widnejn.

5 Tell Ella your appointment is in two weeks. You say:

- ☐ A L-appuntament tiegħi f'gimmaġġtejn.
- ☐ B L-appuntament tiegħi f'żewġ gimmaġġat.
- ☐ C L-appuntament tiegħi f'gimmaġġha.

G7) TWO OF THEM

Match the pairs.

① minutejn

Ⓐ two days

② sentejn

Ⓑ two weeks

③ xahrejn

Ⓒ twice

④ widnejn

Ⓓ two years

⑤ darbtejn

Ⓔ the two ears

⑥ sagħtejn

Ⓕ two minutes

⑦ jumejn

Ⓖ two hours

⑧ ġimagħtejn

Ⓗ two months